



# INSTRUCCIONES DEL PROGRAMA PARA PROPIETARIOS DE NEGOCIOS

## Resumen del programa

### **Revitalizando los Corredores Comerciales Históricos de Milwaukee**

Los empresarios que buscan iniciar o expandir sus negocios en Milwaukee encaran retos en encontrar el espacio correcto para sus negocios, y llenando grietas financieras de capital necesario para abrir un negocio.

### **PROPÓSITO**

Brew City Match es una colaboración innovadora que impulsará la reactivación de los corredores comerciales y el resurgimiento del emprendimiento en Milwaukee. El programa se está implementando en los corredores Historic King Drive, Near West Side, North Avenue & Fond du Lac y Cesar Chavez Drive. Una mapa del área del programa puede ser encontrada en el sitio web de Brew City Match.

Brew City Match tiene el objetivo de ayudar a iniciar negocios nuevos y permanentes en los corredores comerciales históricos de Milwaukee al brindar asistencia durante todo el proceso de inicio de negocios y renovación de edificios.

Brew City Match emparejará a los propietarios de negocios con oportunidades de bienes raíces y al mismo tiempo proporcionará becas competitivas, préstamos y educación empresarial para ayudar a los propietarios de edificios y negocios a activar las fachadas comerciales.

### **ACERCA DE NOSTROS**

JP Morgan Chase & Co. recompensa con \$3.5 millón en becas Provecindarios a Brew City Match, un esfuerzo de Desarrollo económico llevado a cabo por Local Initiative Support Corporation (LISC), en colaboración con el Departamento de Desarrollo de la Ciudad de Milwaukee, Hmong Wisconsin Chamber of Commerce, Columbia Savings & Loan, MEDC, Wisconsin Women's Business Initiative Corporation (WWBIC), y el Greater Milwaukee Committee's MKE United Initiative.

Los socios del Distrito de Mejoramiento de Negocios incluyen a Cesar Chávez Drive, Historic King Drive, Marketplace BID 32, y Near West Side.

## PROCESO DE APLICACION

### COMO APLICAR

Para alcanzar esta meta, Brew City Match ofrece dos caminos:

- 1. La vía de dueño del edificio** es para dueños de edificios de Milwaukee buscando un espacio para rentar espacios comerciales vacantes, a nuestros negocios premiados dentro de los corredores y los vecindarios aledaños al Historic King Drive, North Avenue/Fond du Lac, y Cesar Chavez Dr.
- 2. La vía de dueño del negocio** es para negocios buscando iniciar o expandirse en Milwaukee en los corredores y vecindarios aledaños al Historic King Drive, North Avenue/Fond du Lac, y Cesar Chavez Drive.

### TRES TIPOS DE PREMIOS

**Planeación de Negocios:** Hasta 25 empresarios serán premiados con clases de planeación de negocios para iniciar o expandir sus negocios.

**Espacio:** Hasta 10 empresarios serán igualados con el espacio de la vía de creación de negocios y tener a becas de diseño.

**Efectivo:** Hasta 10 negocios van a recibir un paquete de préstamos de negocios y una mini beca de mercadeo de \$1K destinada al apoyo de mercadeo. Los equipos de dueños de negocios y dueños de edificios pueden ser considerados para becas más grandes de hasta \$40K para renovar las propiedades comerciales.

### CUANDO APLICAR

Las aplicaciones estarán abiertas en los siguientes tiempos:

- 3ra Ronda: Las aplicaciones abrirán el 10 de julio y cerrarán el 10 de agosto del 2020

Rondas adicionales serán anunciadas al final del 2020.

El proceso de elección llevara hasta 90 días.

Las aplicaciones pueden ser encontradas en línea en: [www.brewcitymatch.com](http://www.brewcitymatch.com)

# ¿COMO TRABAJA LA VIA DE DUEÑO DE NEGOCIOS?

## ACERCA DE ESTA VIA

La vía de dueño de negocios de Brew City Match esta diseñada para dueños de negocio quienes están buscando iniciar o expender dentro de la área de los corredores comerciales. Los negocios ganadores se deben localizar dentro del área de los vecindarios por lo menos 3 años. Las áreas consideradas pueden ser encontradas en el sitio web de Brew City Match en [www.brewcitymatch.com/resources](http://www.brewcitymatch.com/resources).

## NIVELES DE PREMIOS

Los premios competitivos estarán disponibles para unirse a los negocios donde ellos estén dentro de su proceso de desarrollo.

	<b>Los Negocios Deben De Tener:</b>	<b>Premios</b>
<b>Plan de Negocios</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Una buena idea</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hasta 25 ganadores de cada ronda van a recibir clases de planeación de negocios</li> </ul>
<b>Espacio</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Una gran idea</li> <li>• Un buen plan de negocios</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hasta 10 dueños de negocios serán conectados con los mejores edificios en los corredores objetivos</li> <li>• Acceso a asistencia de planeación financiera</li> <li>• Una vez el espacio es identificado los dueños de negocios podrían calificar para una beca de hasta \$5K en servicio de diseño.</li> </ul>
<b>Efectivo</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vacante o reconstrucción</li> <li>• Actualizada y al corriente</li> <li>• Juzgada más factible para negocios</li> <li>• Tener un inquilino asegurado</li> <li>• Tener un plan de desarrollo listo</li> </ul>	<p>Hasta 9 ganadores de cada ronda recibirán:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• \$1K de beca de mercadeo y \$5K de beca de servicio de diseño</li> <li>• Considerado para financiamiento para cubrir los gastos de del arranque de un negocio</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tener los fondos listos para la inversión</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Oportunidades para aplicar para la renovación de becas con dueños de negocios hasta por \$40K</li> </ul>
--	---	---

Los ganadores pueden avanzar a través del programa compitiendo para niveles de premios más altos en cada ronda subsecuente, si ellos han cumplido con los requerimientos del programa a discreción del panel de revisión de Brew City Match.

## Detalles de premios de Brew City Match

### DOS TIPOS DE PREMIOS COMPETITIVOS

Para la vía de dueños de negocios para el Brew City Match los aplicantes compiten por dos tipos de premios: Premio de predesarrollo y premio de asistencia financiera.

#### 1. Premios de Asistencia Técnica

La asistencia técnica al dueño del negocio será premiada en bases competitivas para dueños de propiedades elegibles para planeación de negocios, manejo financiero, y diseño de asistencia. Premio de asistencia técnica incluyen los siguientes paquetes:

- Planeación de negocios
- Espacio

*Por favor tome en cuenta que mientras cada uno de estos servicios se ofrezca a través de la asistencia técnica tiene un valor, y el único dinero intercambiado entre Brew City Match y los premiados será para los ganadores seleccionados para servicio de diseño.*

#### 2. Premios de Asistencia Financiera

Los aplicantes de Brew City Match tendrán la oportunidad para aplicar para financiamiento para un grupo de socios prestamistas. Para simplificar el proceso, los aplicantes deberán llenar una aplicación que será revisada por los cuatros socios de prestamistas al mismo tiempo. Esto permite ahorrar tiempo mientras consigues mejores tasas y términos posibles. Los socios prestamistas de Brew City Match incluyen:

- MEDC
- LISC Milwaukee
- Hmong Wisconsin Chamber of Commerce
- WWBIC

Los ganadores seleccionados del préstamo también recibirán una mini beca de \$1K para ser usada para mercadeo de negocios, y también va a ser considerado para \$5K de una beca de servicio de diseño.

Las becas competitivas para el rehabilitación de propiedad comercial son financiadas a través de Brew City Match y City of Milwaukee's White Box, Façade, y programas de becas de Signage. Estas becas se deben de ser aplicadas en sociedad con el dueño del edificio.

Ellos proveen financiamiento flexible para ayudar a llenar la grieta de en los gastos de construcción de propiedad comercial. Brew City Match dará becas monetarias para a los premiados calificados, basados en los criterios de elegibilidad. Las becas de equivalencia pueden ser usadas para renovaciones exteriores e interiores.

**Las becase son disponibles para dueños de edificios y negocios que no pueden obtener algo o todo financiamiento que ellos necesitan para completar el negocio. Las becas no son un sustituto para financiamiento que sea disponible fácilmente.** Los fondos de la beca son emitidos con bases en reembolso. solo el trabajo iniciado **después** de la aprobación del equipo de revisión de Brew City Match será elegible para el fondo de beca.

## **MULTIPLE MANERAS PARA GANAR**

Los dueños de negocios de la Brew City Match pueden competir en rondas sucesivas del programa para ganar múltiples premios como progresen del predesarrollo a la asistencia financiera.

- Los premios son hechos con bases competitivas debido a recursos limitados
- Los dueños de negocios pueden competir para recibir cada premio que Brew City Match tiene para ofrecer
- Recibir y finalizar un premio no garantiza la selección para un premio de nivel más alto

## **Reglas generales de elegibilidad de dueños de negocios**

Las siguiente sección provee los requerimientos mínimos que los dueños de negocios deben alcanzar para ser considerado para el Brew City Match. Esos que no alcancen los criterios de elegibilidades no pueden ser considerados.

### **¿QUIEN PUDE APLICAR?**

- Los dueños de negocios, sociedades generales, sociedades limitada, sociedades de responsabilidad limitada, corporaciones, corporaciones de responsabilidad limitada. Las organizaciones sin fines de lucros son inelegibles para aplicar para la competencia de dueños de negocios.
- Negocios nuevos o negocios buscando expenderse dentro de una nueva ubicación dentro de los vecindarios marcados por Brew City Match.
- Los establecimientos comerciales temporales (pop-ups) o establecimientos de negocios permanentes que tienen un plan para una expansión significativa para su negocio.
- Negocios buscando reubicarse pueden ser elegibles para aplicar si el que recibe tendría que minimizarse, el desplazamiento de trabajos y negocios existentes en su previa ubicación y son capaces de proveer prueba a través de documentación.

## ELEGIBILIDAD MINIMA:

- Los negocios deben demostrar un beneficio para el corredor comercial objetivo.
- Los negocios deben ser formados o incorporados antes de presentar la solicitud.
- Los dueños de negocios deben estar en regla con la Ciudad de Milwaukee, el Estado de Wisconsin y el IRS.
- Los negocios deben comprometerse a ubicarse dentro de los corredores estipulados por un mínimo de 3 años.
- Los dueños de negocios deben comprometerse a completar la asistencia técnica del programa y completar todos los requisitos del premio.

## PROPIEDADES QUE NO SON ELEGIBLES:

- Los negocios que sean propiedad de funcionarios electos de la Ciudad de Milwaukee, empleados de la Ciudad de Milwaukee o miembros del panel de revisión de Brew City Match

## PROCESO DE APLICACION

### COMO APLICAR:

- Los dueños de edificios interesados pueden crear un perfil y aplicar en línea en [www.brewcitymatch.com](http://www.brewcitymatch.com)
- La sesión de información se llevará a cabo periódicamente y ocurrirá al menos una vez por periodo de solicitud. Se publicará un calendario de eventos en [www.brewcitymatch.com](http://www.brewcitymatch.com).
- Las aplicaciones en línea recibirán una confirmación automatizada después de la entrega.

## Proceso de selección

Los premios de Brew City Match son presentados en una base competitiva en bases a recursos limitados. La siguiente información comparte una selección de criterios usados para los premios de Brew City Match.

### CRITERIOS DE PUNTUACION

Las propiedades serán calificadas en cinco criterios. Cada selección vale 20 puntos, con un total de 100 puntos posibles.

1. **Visión y planeación de negocios** para el negocio basado en el buen juicio, en lo completo y singularidad de la idea de negocio.
2. **Experiencia y habilidad** de los dueños del negocio y los miembros clave del equipo del negocio
3. **Oportunidad de Mercado** para satisfacer la demanda económica y proporcionar acceso a los productos necesarios que promueven la realización de los corredores comerciales

4. **El apoyo de la comunidad** para el concepto del negocio y el potencial del negocio para impactar el corredor positivamente.
5. **El balanceo** de la inversión del dueño del negocio y otras iniciativas comunitarias en el vecindario.

## SELECCION

### 1. Elegibilidad y revisión final

- a. Todos los aplicantes que no alcancen la elegibilidad mínima serán considerados irresponsivos y sus aplicaciones serán descartadas
- b. Todos los aplicantes deberán de escoger por si mismos el premio por que el quieren ser considerandos
- c. El grupo de revisión de Brew City Match revisará las aplicaciones en cada campo, nivel de aplicantes y escogerá a los finalistas. A los finalistas se les podrá pedir que provean información adicional a través del proceso de revisión. El panel de revisión usara esta información, a lo largo de la aplicación en línea., para recomendar participantes para premios.

## DETALLES DE LA ASITENCIA FINANCIERA

Cuando se establece una conexión entre el dueño de una propiedad y el dueño de un negocio, el proyecto de desarrollo de bienes raíces comerciales puede ser considerados para la financiación de fondo de becas de Brew City Match y los préstamos de uno o más de los socios de préstamo de Brew City Match.

### FUNDAMENTOS DE PREMIO EN EFECTIVO

1. Los costos del proyecto deben ser considerados razonables según lo determine el personal asociado de Brew City Match y el panel de revisión.
2. Deben identificarse todas las fuentes de financiamiento del proyecto. Antes de que Brew City Match se comprometa a premiar una beca, el equipo del proyecto trabajará con los socios para:
  - a. Verificar que se hayan identificado suficientes fuentes de financiamiento para financiar el proyecto
  - b. Las partes participantes han afirmado su intención de poner a disposición esos fondos;
  - c. Las partes participantes tienen la capacidad de proporcionar financiamiento para el proyecto.
3. Los fondos de Brew City Match no pretenden ser un sustituto del capital privado disponible. Las becas están disponibles para los propietarios de edificios y empresas que no pueden obtener parte o la totalidad de la financiación que necesitan para completar el proyecto. Los fondos de Brew City Match estarán disponibles para llenar un "grieta"

financiero en el proyecto. Para determinar la grieta en el proyecto, el panel de revisión Brew City Match considerará:

- a. Si el negocio o el dueño de la propiedad solicitaron financiamiento privado
  - b. Si el grado de participación en el capital es razonable dados los estándares de la industria para el riesgo y el rendimiento y la capacidad financiera del negocio o del propietario para realizar inversiones financieras adicionales
4. El proyecto debe ser financieramente factible.
  5. Debe haber una inversión mínima de capital del 10 por ciento para los costos del proyecto.
  6. Las becas se emiten en bases de reembolso

## **PLAZO DE CONCLUSION**

Todos los proyectos financiados por la beca deben completarse dentro del año posterior a la concesión de la beca.

## **DOCUMENTOS REQUERIDOS**

Los dueños de negocios que se consideran para premios financieros deben aceptar proporcionar la siguiente documentación cuando se los considera para un premio:

- Plan de negocios (nuevos negocios) o un plan de crecimiento (para negocios que buscan expandirse)
- Fotos actuales de las condiciones existentes de la propiedad.
- Representación o boceto del proyecto propuesto.
- Planos arquitectónicos y planos de diseño
  - Incluyendo color y materiales, muestras para pintura / toldos / señalización, etc.
- Carta de intención o arrendamiento ejecutada aceptable para Brew City Match
- Plan de desarrollo que incluye estimaciones de costos de construcción y renovación y ofertas de al menos dos contratistas autorizados con licencia y seguro. (Los contratistas no pueden ser cambiados a menos que nuevas propuestas hayan sido enviadas y aprobadas por el panel de revisión de Brew City Match).
- Información financiera del negocio:
  - Balance intermedio y estado de resultados
  - Calendario de tres años / balances de fin de año fiscal y estados de resultados
  - Cuentas corrientes por cobrar y cuentas por pagar vencidas
  - Tres meses de extractos cuenta bancaria
  - Documentos de organización empresarial
    - Artículos de incorporación (LLC, Corp.)
    - Acuerdo operativo (solo LLC)
    - Acuerdo de asociación (solo asociaciones)
    - Estatutos (Corp. solamente)
- Información financiera personal:



- Estado financiero personal firmado y fechado
- Tres años de declaraciones de impuestos federales personales
- Los últimos tres años de W-2 para cada individuo
- Los últimos dos meses de estados de cuenta bancarios para cada individuo
- Copia del decreto de divorcio o la aprobación de la quiebra (si corresponde)

## **INFORMACION ADICIONAL**

### **EXPECTATIVAS DE GANADORES**

Se espera que los ganadores de los premios asistan a eventos que promueven Brew City Match y se conecten con otros ganadores y recursos. Se les pedirá que compartan su historia comercial a través de una variedad de oportunidades en los medios. Estas oportunidades se compartirán durante todo el proceso.

Se espera que todos los ganadores de los premios firmen un acuerdo de participación y un comunicado de prensa. Todos los premios de becas se consideran ingreso tributarios.

### **USO DE DATOS.**

La información del solicitante se compartirá con los socios de Brew City Match con el fin de proporcionar un seguimiento de todas las solicitudes. Si un socio de Brew City Match no puede ayudar directamente a un negocio, recomendará y conectará el negocio con uno de sus socios sin fines de lucro o CDFI que puedan hacerlo.

### **CONFIDENCIALIDAD**

Los datos confidenciales y de propiedad del solicitante no se comparten más allá de los requisitos de revisión durante el proceso de selección de la adjudicación y de proporcionar soporte comercial. Los solicitantes deben etiquetar claramente cualquier información como confidencial y propia. Los datos del solicitante no serán vendidos.